DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

ANJA 25 | DIABIERNA 14 FEBRUARI 1964 | No. 4964

APUNTES EDITORIAL

MILO CROES TA ABUSA DI PODER CONTRA DI ARUBAANSE COURANT

ORANJESTAD, 14 Febr. - Nos ta scirbi e editorial aki como cu nos ta di opinion cu Arubaanse Courant inhustamente a worde menosprecia door di senjor Milo Croes, presidente di Comite Central di Carnaval 1964. Y como cu nos ta sigur, cu e senjor Croes aki a abusa di su posicion di poder contra di nos diario, como cu probablemente unicamente e kier ricibi elogio y no por soporta critica. Senjor Milo Croes durante di e fiesta final di Carnaval a declara diamars anochi den Aruba Caribbean Hotel, cu e premio di Comite Central di Carnaval pa e mihor reportahe di Carnaval a bai pa "Amigoe di Curacao", cual na Aruba ta ser presenta como "Amigoe di Aruba", sperando cu nos lo cualifica esaki bao di nos categoria pa reacciona contra tal groseria. Awor nos a dicidi di defende nos mes contra di tal desconocimento na publico door di senjor Milo Croes como presidente di CCC.

Awor cu e di diez Carnaval grandi di Aruba a termina, ta bon pa un balanza y esaki ta nifica cu no unicamente loke ta pro tin di worde conta, pero tambe contra, no unicamente e entradanan, pero tambe e gastonan. Sino con lo por sabi kiko ta e ganashi of e perdida? Na promer lugar nos kier mustra claramente, cu e di diez Carnaval aki a surpasa tur e otronan. En general e por worde considera como e mihor Carnaval cu a yega di tuma lugar na Aruba. Mas club cu nunca antes a fiesta Carnaval, algo cu ta di gradici na e introduccion di Carnaval juvenil. E homber cu a pensa esaki, esta pa establece un fiestamento apart di Carnaval pa e Teenernan, endudablemente merece gran elogio. Pasobra door di esaki mas casnan a sinti e esfera di Carnaval. Pero lastimamente nos no tin un midi pa midi e alegria cu e hubentud a hanja door di e Carnaval aki. Pero si nos sabi, cu e anja aki Carnaval tabata mas bunita y mas alegre pa miles di Teeners, cu den e anjanan anterior. En coneccion cu esaki ta basta unicamente pa corda e fiestanan di Carnaval den Centro Juvenil na Tanki Leendert. Un otro punto positivo ta cu e anja aki, San Nicolas a worde involvi mucho mas door di CCC den e fiestamento di Carnaval. E anja aki Prins Carnaval a worde eligi den N.W.I.W.-A. club, mientras cu despues a sigui un grandioso concurso di steelband den Lago Sport Park. E enthusiasmo cu cual San Nicolas cada biaha ta participa na Carnaval door di esaki por fin a hanja reconocimiento. Ainda tin mas puntonan positivo cu por worde menciona; por ehemplo e echo, cu e anja aki diferente faceta nobo a worde agrega na Carnaval, algo cu tabata masha necesario despues cu fiestamento di Carnaval anja largo tabata tuma lugar segun e mes un patron. Nos a menciona ya caba introduccion di Carnaval juvenil. Nobo tabata tambe e concurso di steelband, cu a resulta den e grandioso exito, tambe e bunita premionan pa e mihor steelband di anja. Un mehoracion importante tabata tambe cu e parada di Carnaval di Oranjestad a worde gia directamente for di stadion pa e centro di cuidad via di Fergusonstraat, na lugar di via L.G. Smith Boulevard y A.A. Lacle Boulevard y alavez no a pasa e routa banda di hospital. Completamente nobo tabata e eleccion di Miss Aruba cu a resulta den un asina grandioso exito. Pa tur esaki elogio na Comite Central di Carnaval!

PUNTONAN CONTRA

Pero tur esaki no ta nifica cu no tin nada mas cu por worde mehora. Sigur cu si! Por ehemplo nos ta kere cu dos factor a causa cu e anja aki e candidatanan pa Miss tabata menos cu a worde spera. Na promer lugar tabata e cho, cu Na promer lugar tabata e echo, cu e anunciamento di e eleccion nobo aki a tuma lugar mucho laat, algo cu CCC no por a yuda. Pero a bin aserca cu e premio di CCC pa Miss Aruba tabata mucho poco. Pues Reina di Carnaval di Aruba 1964 por a conta di ricibi un auto. Mientras cu e premio di CCC pa Miss Aruba tabata - fl. 500.--, un suma grandi, pero mucho menos cu un auto. Esaki naturalmente no a stimula e participacion pa e eleccion di Miss Aruba. Y segun nos a compronde esaki no tabata necesario tampoco. Di nuebe mil florin cu CCC a colecta cerca Comercio y e seis mil cu nan a ricibi na placa di e entrada pa e dos eleccionan den stadion cu tambe a bin aserca, C-CC a resta, esta si nos ta bon informa un suma di mas o menos cuater mil florin. Loke ta trata di e eleccionan den stadion, te ainda nos ta kere, cu e programanan cu ta worde presenta na publico por worde mehora. Pakiko un evenemento importante asina no por worde anima tambe pa un orkesta grandi di extranheria, of un cantante of bailarina Venezolano? Y pakiko e concurso di calypso y steelband na San Nicolas por worde "dorna" cu e actuacion di un cantante famoso di calypso for di Trinidad. Tambe ta necesario cu den e anjanan venidero medidanan lo worde tuma pa cuminsa e paradanan na tempo. Na promer lugar tin e publico cu en general ta para mas cu un ora y mei promer cu parada cuminsa y un ora y mei mas promer cu e pasa door di e callanan principal di tal forma cu durante tres ora nan ta para ariba e troittoirnan wardando ansiosamente e momento cu e parada lo pasa. E tatanan - miembro di Carnaval Comite sabi kiko esaki ta nifica pa mama cu juinan cerca nan, muchanan cu tin gusto di worde hisa na man.....! Un grupo importante ta hanja nan mes trastorna door di e salimento asina laat di e parada ta e Fotografnan Amateur cu ta para na fin di e ruta. Na e momento cu e parada pasa banda di nan, ya solo ta asina abao cu ta dificil pa nan saka bon portretnan. Door di sali na tempo esaki facilmente por worde elimina. No ta posibel pa cuminsa reuni diez un'or y sali banda di dos'or? Na lugar di cuminsa reuni banda di un'or y sali banda di cuat'or?



Milo Croes

President C.C.C.A.

Ta conoci na nos cu den e "Curazon" di CCC ta existi plannan pa den e anjanan venidero stimula e fiestamento di Carnaval den e distritonan afor mas ainda, door di organisa evenementonan special ayanan. Esaki lo ta algo fantastico cu nos ta apoya cien por ciento!

Aribà e anochi final, diamars ultimo, cual a worde teni den Aruba Caribbean Hotel, nos tin masha hopi critica. Ta lamentable cu presidente Milo Croes na e entregamento di premionan no tabata bisa claramente (asina cu e presentenan por a compronde) cada biaha e nomber di e cas comercial cu tabata asina carinjoso di duna e regalo y coopera di tal forma. Algun biaha nos a compronde un nomber, pero mayoria parti no! Segun nos opinion, di tal manera comercio, cual cada anja ta yuda un gran parti den carnaval, no ta hanja loke e merece.

Mas pior ainda tabata e echo, cu dos Reina di Carnaval di CCC a worde "salta" completamente door di CCC. Mientras cu tur Reinanan di Carnaval por a ricibi un regalo for di man di senjor Milo Croes, dos a worde lubida por completo: Miss Kay Luckhoo, kende for di diez un candidata a worde eligi den Club Bonaireano como Reina di Carnaval di San Nicolas y e Reina di Antillana Fan Club, kende tambe a participa na e eleccion di Reina juvenil di Carnaval di Aruba. Un persona kende no tin nada di haci cu CCC, e ora a presenta e dos damanan aki na publico, pa nan no tabatin ningun regalo mas y un despensa for di banda di CCC nos no a tende tampoco.

E mes un anochi aki senjor Milo Croes a tribi di duna e premio di CCC pa e mihor reportahe di e - carnaval di Aruba den un courant na e diario Curazolenjo "Amigoe di Aruba"!!!!

Nos ta hanja esaki un desconocimento publico, contra di cual nos ta reacciona akinan. Ariba henter Aruba tin unicamente un diario cu sin duda alguno merece e condecoracion aki y esey ta unicamente "Arubaanse Courant".

Ta unicamente Arubaanse Courant cu durante diez anja largo a duna e di mihor reportahenan di fiestamento di Carnaval na Aruba. Arubaanse Courant ta esun cu cada anja atrobe door di su interes intensamente pa e fiesta aki tin un influencia stimulante asina importante. Segun un vocero di "Amigoe di Aruba" mes a bisa nos ultimamente: Nos no ta bai na tur e fiestanan di Carnaval den cunucu, pasobra nan no ta pone nan anuncionan serca nos toch", "Aru-

(sigui lesa pag. 5)

Tony Martin su ultimo cancion "Hey little girl" dedica na Aruba

E ultimo song di Tony Martin, e cantante mericano cu ayera nochi pa di promer biaha a actua den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel-Casino ta titula "Hey little girl".

E cancion aki cu te ainda no a worde canta anteriormente, ayera nochi pa di promer biaha a worde interpreta y e bunita di esaki cu el a dicidi di dedica e cantica aki na Aruba, e isla cual e ta bishita pa di dos biaha y caminda cu gusto e ta actua.

Tur esaki Toni Martin a declara **diamars atardi** durante un conferencia cu Prins den Aruba Caribbean Hotel-Casino, na unda tabata presente Jake Kozloff, exploitante di casino.

''Aki hende ta bin pa goza, y no manera na Estados Unidos como un hurado publico y artista ta bin Aruba pa goza den Klompen Klub apesar di cu aki nos tin di traha mas duro. Segun Tony Martin. Senjor Kozloff kende en general ta contrata e artistanan mas despues a trata e tema aki mas extenso''. E recepcion caloroso cu e artistanan ta hanja aki, sea den Club of na calla, ta haci cu nan ta bolbe bin Aruba. Artistanan famosa manera Cugie, Abbe y Tony ta puntrami; ki dia mi por bolbe? Y e ora nos no ta papia cuenta di placa. Tony a bisami despues di su actuacion anja pasa: mi ta bolbe bin den e hotel aki, si bo pagami of no". Senjor Kozloff a declara cu esaki tur ta berdad, maske cu ta parse cu no ta asina. ''Na Merca mi ta hanja yamada di artistanan di fama cu e pregunta: ki dia mi por bin Aruba den bo hotel. Asina tabata cu Libberace, mescos cu Van Johnson y cu Jack Benny". E pueblo di Aruba ta trata e artistanan asina bon y carinjoso natural, cu e isla aki ta El Dorado pa nan". ''Alavez ta bin aserca cu un mericano di naturaleza tin sintimento caloroso pa Hulanda. Den ultimo dianan esaki por a worde constata bon atrobe ora cu boso Prinses tabata noticia ariba promer pagina di e diarionan mericano. E ''cabeznan'' di e courantnan cu tabata dedica na dje tabata mas grandi cu esunan di Margarethe y Tony''. Tambe senjor Kozloff en relacion cu esaki tabatin palabra di elogio pa e trabao di oficina di Public Relation di Aruba na New York: Hank Meijer Associates.

SIMPLE AND ROMANTIC

Tony Martin kende tabata na e conferencia di prensa den zwembroek, sombre di cabana y mantel di banjo a bin Aruba cu diez persona. ''Y nos tabatin unicamente dos kamber pa nan "asina senjor Kozloff agrega cu un sonrisa. "Nos tin di drumi shift, no tin otro remedi".

Segun Tony Martin a bisa na harimento. E tin su mes pianista, drummer y dirigente di orkesta y tambe cuater cantante femenino cu ta percura pa e acompajamento, e motibo cu mi ta trece mi mes pianista drummer y dirigente di orkesta ta pa motibo cu esaki ta skapami tanto repeticion promer cu actuacion. E hendenan aki sabi exactamente loke mi ta desea di nan, e drummer conoce mi rithmo, e pianista mi thempo y e lider di orkesta mi deseonan special". Cu esaki Tonny Martin no kier a haci ningun minesprecio na e lider di orkesta di hotel George Fasola.

He is one of the finest musicians in the world". Den Klompen Club Tony lo canta canticanan ingles, frances, italiano pero especialmente o canticanan orienta ariba Caribe. E lo no interpreta twist" The twist is already a lost thing in the U.S. ''Segun e cantante. ''Good music is back. Basically my music is simple and romantic". E cansion nobo''hey ''little girl, ta un pieza lirico cu un aviso na e muhernan recien casa y cu ta conta nan con nan tin di tene nan casa. Ariba es senjor Kozloff a propone ''Sorry Tony, but would' not you dedicate this song to Aruba?''O Tony a contesta:''Sure but they might misinterpret it!''

CARNEGIE HALL

Diabierne Tony su famosa esposa Cyd Charissen ta bin Aruba, despues di Aruba e duo ta bai hotel Fontainebleau na Miami Beach caminda nan lo actua hunto: E ta canta y su esposa ta balla ballet. E cantante sympatico kende segun el ta conta ta toca saxofoon, klarinet, fluit, picolo y ''crabs''; y kende na promer lugar tin mas preferencia na instrumento cu cantica, anja pasa a hanja e oportunidad grandioso pa actua den carnegie Hall na New York. "Antes mi mama semper a bisa: nunca bo lo yega na actua den Carnegie Hall. Awor mi a lage bin especialmente pa esey. Y wel ey den e promer fila tabata sinta mi mama bieuw, continuamente sagudiendo su cabez''. Pa mama y yui tabata un anochi inolvidable.

Tony Martin ta keda den Klompen Club te cu dia 24 di februari venidero.



Diamars merdia Tony Martin (na drechi) a tene un conferencia cu prensa den Aruba Caribbean Hotel-Casino. A asisti na e conferencia senjor Jake Kozloff (robez) e homber cu ta contrata e estrellanan pa Klompen Klub. - Diarazon anochi Tony a ricibi su promer aplausa di Aruba den Klompen Klub.

Noticia di polis

Oranjestad, 14 Febr. - En coneccion cu un robo cual a tuma lugar na luna di november na San Nicolas, caminda un caballero a worde ataka y despues di a hanja golpi na su cabez a worde horta pa e suma di 185 florin, recherche a detene dos caballero sospecha di a comete e robo menciona.

E caballeronan ta V.M. y M.E. kendenan a worde carcela mientras investigacion ta continua.

Un otro caballero cu a worde deteni door di recherche pa motibo di robo cu a worde cometi ta R.F. Ultimo persona menciona dialuna anochi a horta un cartera for di un amigo cu kende e tabata pasando door di algun bar den Oranjestad bebiendo. Den un hanchi scur el a kita e cartera for di su amigo cu tabata burachi. El a worde carcela mientras recherche ta tratando e caso.

Na skina di Schutterstraat y Zoutmanstraat a tuma lugar diarazon ultimo un choke entre e autonan A-674, y A-739 maneha respectivamente pa R.W. y J.F. E danjo material na e autonan ta total cuater ciento y cincuenta florin.

BINTI OBRERO ANTILLANO A JEGA HULANDA

SCHIPHOL, 14 Febr. - Un grupo di binti obrero hoben di Antillas, a yega Schiphol ayera cu avion. Huntu cu e grupo aki lo bini cuater obrero mas, kendenan a haci nan viaje pa Ulanda cu bapor y lo yega dies dia despues. Nan ta varia den edad entre 19 y 27 anja, tur ta casa y lo traha serca Bronswerk N.V. na Amersfoort riba un contract di dos anja.

Si esaki no logra, anto nada ta logra, asina senjor van Berkel hefe di personal di e compania, kende e mes tabata na Antillas pa e cooperacion cu gobierno Antillano scohe e obreronan, a bisa na su yegada na Schiphol. E solicitantenan mester a pasa hopi cos promer cu nan por califica pa worde manda Ulanda. Na promer lugar polis Antillano a controla nan curso di bida, despues Voogdijraad a investiga nan circumstancianan den famia. Ademas nan mester a pasa un examen parctico y ademas a worde investiga con nan tabata comporta na e school cu nan a bishita aki. Despues di tur esaki un dokter di e compania cu a bini for di Ulanda a examina nan bon pa despues nan pasa un test psicologico y finalmente senjor van Berkel mes a hiba un combersacion largu cu e solicitantenan pa mustra nan riba tur objecionnan cu por tin den un mudacion pa Ulanda.

En total 500 solicitante a worde examina profundamente, di cual 100 a worde acepta en principio. Pero e ochenta sobranan lo no bai Ulanda prome, cu e binti nan cu a bai awor aki, resulta exitoso.

Senjor H. Dennert di e gabinete di minister plenipotencuario di Antillas na Ulanda a bisa e hoben Antillianonan, cu nan mester trata na percura pa e prueba resulta exitoso, ya cu ta di nan ta depende cu e sobra ochentanan tambe lo bai.

Na Amersfoort e pension y famianan unda e Antillanonan lo bai keda a worde scohe cu gran minuiciosidad. Nan lo hanja e sueldo normal di Ulanda pa nan trabao plus 25 florin ulandes extra pa ''kostgeld''. Diestres di e hobennan cu a yega ta di Corsow, e shete sobranan ta di Aruba. E cuaternan cu lo yega Ulanda aki dies dia cu bapor, tambe ta di Corsow.

Mas o menos un anja u mei pasa tambe algun obrero Antillano a bai Hulanda, aunque cu esey no tabata riba un base asina organisa manera esaki. Tabata mas o menos 14, cu a worde emplea na companianan na Rotterdam y tan leu cu ta conoci tur a worde adopta satisfactoriamente den e comunidad di Rotterdam. Manera ta conoci obreronan di Surnam cu a bai Ulanda pa traha si a causa algun dificultad.

WEGA DI AYERA SUSPENDI

En coneccion cu e ultimo acontecimientonan aki, directiva di A.V.B. a dicidi tambe di suspende e wega cu pa ayera nochi tabatin riba programa entre Juventud Millonarios y Aruba Jrs.

Pa dianan 21,22 y 24 di maart 1964 directiva di A.V.B. tin planea un torneo eliminatorio entre cuatro seleccion di Aruba. E seleccionnan aki lo worde forma a base di distritonan. Uno lo ta di Playa, otro di Sta. Cruz, otro di Noord y uno di San Nicolas. Pa forma cada un di e seleccionnan a keda encarga e miembronan di directiva, kendenan por pidi ayudo cerca cuanto otro persona cu nan ta desea. Pa esun di Playa ta encarga John Merrywaether, U. Amaya y Damian Tromp, pa esun di Noord-Luis Giel, pa esun di Sta. Cruz Chail Lacle, Tommy Croes y FICHI Croes y pa esun di San Nicolas Mateo Reyes. E torneo aki lo ta na ocasion di e di 10 anja di existencia di Radio Kelkboom, cual emisora e obsekia tambe dos trofeo, uno pa e campeon y otro pa e subcampeon. Tambe e directiva a discuti diferente plannan pa mehora nan situacion financiero. Asina ta worde studia e posibilidadnan di organisa fiesta, rifa y un programa atractivo pa habrimento di e campeonato nobo.

Diasabra awor directiva di N.A.V.U. lo tene un reunion na Aruba.





1



2

Diamars anochi a tuma lugar na Aruba Caribbean Hotel-Casino entregamento di premionan na e participantenan di Carnaval y Parada di -- Carnaval e anja-- aki, cu di un of otro manera a destaca nan mes. Ariba e portretnan nos ta mira e presidente di e Comite di Carnaval 1964, senjor Milo Croes, entregando e diferente premionan. 1. Reina di Carnaval di Aruba 1964, srta. Lydia Henriquez ricibiendo su premionan.

2. Miss Esso, srta. Regina Croes, kende a gana e titulo di Miss Aruba, tambe a ricibi diferente premio.

3. E mihor grupo di anja, ''The Chinese Flower Sellers'' e anochi a ricibi nan premio door di e representantenan, sra. Sidonia Muller.

4. Como presidente di Club Caribe sr. Tico Kuiperi a ricibi entre otro un regalo pa e mihor caroza di e anja aki cual tabata ''Caribe cacique''.



3



4



Diamars mainta sr. Frans Lodewijk Maduro, e hoben presidente di Independent Oil Workers Union of Aruba, a cera enlase matrimonial cu srta. Silfides de Cuba di Savaneta. Aki senjor U. van Breet di Burgelijke Stand ta efectua e acto di casamento.



Dialuna merdia e secretario di Arubaanse Kunstkring sr. J. F. Lanz a firma den su kantoor na H.B.U. e contract cu e impresario Nino Lugara, pa dos presentacion di e ballet klasico di Miskovitch den e promer siman di Juli venidero. E actuacionan lo tuma lugar den Centro Cultural y den Wilhelmina Stadion. Na nomber di Kunstkring tabata presente na e firmamento, e damanan M. Looman y M. Nouel. D.r.p.d. senjora Looman, senjornan Lanz y Lugara y senjora Nouel.

Dr. Heyde a comete suicidio den prison

FRANKFORT, 13 Feb. - Dr. Werner Heyde, hefe acusado principal den e proceso di Euthanasie cu siman pasa meste a cuminza na Alemania Occidental awe a comete suicidio. Ayera un otro acusado dje proceso aki Tillman a bula foi bentana di un edificio na Colonia. El a muri al instante. Dr. Heyde a cologa su mes den su cel di prison na Frankfort caminda e tabata cumpli qu un aresta. E tabatin 61 anja.

Heyde tabata hefe di un organisacion qu tabata para conosi bou di e nomber TTT4, unabreviasion dje adres caminda e cuartel general tabata situa. E tabata manda instalasionnan caminda nan ta cuida hende malu cu preguntanan tocante estado di salu y chensnan di sanamentu di pacientnan. A base di esaki Heyde ta stipula quende lo wordu somete na un morto foi compasion.

Nan ta hibanan pa institusionnan di TT4 caminda nan ta ser mata cu gaz venenoso. Familianan ta ricibi un acta di fallesimentu, cu den cua nan ta menciona un causa di cual e tal persona a muri, pero cu no ta berdad.

GRUPO DI 26 A PASA EXAMEN DI JUDO

(Di Nos Redactor Deportivo)
Oranjestad, 14 Febr. - Fin di siman pasa un grupo di en total 26 persona a pasa cu exito nan examen di judo. Esakinan ta personanan cu ta forma parti di San Nicolas Amateur Judo Club, cu asina a mira su promer alumnonan corona cu exito nan esfuerzonan pa progresa den e complicado deporte di judo. Pa tuma e examen di e 21 muchanan y cinci adultos a hin for di Corsow, Eddy Snijders, segundonan, kende hunto cu e conoci Ramon Sharpe, miembro y tesorero di e cluh di Universidad di Kansas City y instructor di e San Nicolas Amateur Judo Cluh, a forma e comision di examinadornan.

E adultonan cu a pasa e examen pa faha geel ta Hyacinto Geerman, Charles Hunt, Rudolf Bislip y Ale Hiemstra, mientras cu C. Gietel a pasa su examen pa faha oranje. E instructor di e Club Carlos Bislip, y su assistent-nan Sylvanio Osefia y Hilario Bislip a ricibi compliment y contralulaciones di e examinadornan pa e forma sublime den cual discipulonan a pasa nan examen. E discipulonan tabata conoce e reglamentonan bon y e tecnicanan demostra tabata limpi y impresionante. E examen a dura seis ora largo.

E 21 muchanan cu a pasa e examen pa obtene faha geel ta e siguientenan: Silly y Paul Nijland, Eddy Mario y Glen Briezen, Benny Rohles, Bernard Meurs, Norman Kuuperi, Radjindri Karghi, Robert y Marian Visser, Allard de Vries, Raoul du Puy, Hans van der Horn, Gerard Bruins, Qgnes Berenos, Gerda Heims, Richard van Blarcum, Marcel Cheung, R. de Cuha y Sjirbi Ranis.



Diarazon atardi a tuma lugar e entierro di e general manager di Wimco na Aruba, sr. O. Porry, kende diadomingo ultimo a fallece di ripiente. E defunto a worde acompanja ariba su ultimo biaha na mundo pa su lugar di sosiego door di e.o. (d.r.p.d), director di Wimco na Corsow, sr. Alberto, gezaghebber interino I.S. de Cuba, su yiu homber Eddy, su suegro A. Beaujon, sra. di su ruman homber George, su senjora biuda Julia Porry-De Veer y ruman homber di defunto Porry y senjora di gezaghebber interino. E interes pa e intierro tabata sumamente grandi.

MILO CROES TA ABUSA ...

continuacion di pag. 1.

baanse Courant" a bai na tur e - fiestanan di coronacion (cu exepto di uno) sea cu e club ey a pone anuncio of e no a pone anuncio. E unico exepcion tabata R.C.A. , como cu e club aki a corona su Reina na e mes un anochi cu e eleccion di Miss Aruba den stadion. Locual ta duel nos.

Pero como cu cifra ta duna mihor prueba cu palabranan, nos kier haci un comparacion akibao den cifra di loke "Amigoe" a haci na reportahe di Carnaval 1964, locual Milo Croes a jama e diario cu a duna e mihor reportahe y pa - cual el a ricibi un condecoracion y loke "Arubaanse Courant" a haci na reportahe di Carnaval 1964:

	Arubaanse Courant	Amigoe
E cantidad di edicionan di diario cu noticia di Carnaval desde promer di januari ultimo	33	23
E cantidad di noticianan di evenementuonan di Carnaval den Courant desde promer di januari ultimo	73	32
E total di cm/kolom desde un di januari ultimo dedica na noticia di Carnaval	1438 (Di cual 451 ariba promer pagina)	749
E total di reportahenan fotografico di Carnaval 1964	33	12
E cantidad di portretnan di Carnaval 1964 publica redactionalmente	107 (Cu 12 Pasfoto)	14
E superficie total di portretnan publica	15.335 (cm cuadra)	1.431 (cm cuadra)
E cantidad di evenementonan na cual a assisti en coneccion cu coronacion di Reina di Carnaval den Clubnan y di cual a publica reportahe fotografico (cu exepcion di evenementonan den stadion)	16	3

Esakinan ta cifranan cu ta papia pa nan mes. Cifranan cu ta mustra cu CCC intencionalmente a favorece un amigoe cu no ta merece esaki. Pasobra fuera di e cifranan aki riba nos por agrega aserca, cu e eleccion di Miss Aruba ta completamente un idea di Arubaanse Courant, cu nos Apuntes Editorial anteriormente a sugeri pa envolvi San Nicolas mas ainda den fiestamento di carnaval, cual a yuda cu CCC a dicidi pa e anja aki tene mas programanan di Carnaval, na San Nicolas y cu hasta e flornan cu biuda di senjor Eric Arends a ricibi den stadion tabata un idea cu a worde - formula door di Arubaanse Courant.
Pero sinembargo senjor Milo Croes a hanja cu "Amigoe" a duna reportahe di e Carnaval Arubiano como esun di mihor.

Den e dianan cu a pasa diferente persona, amigonan y sympatizadornan di Arubaanse Courant a papaia cu nos y a mustra nos na sympatia, kendenan por completo no ta di acuerdo cu loke a sosode. Lastimamente cu ningun di e hendenan aki a pone nan sintimento riba papel, pasobra sino nos lo por a publica e prueba di e cos stranjo aki, especialmente esun di e hopi clubnan cu nunca ainda a mira ''Amigoe'' den nan club.

Pues senjor Milo Jesus Croes mes ta esun cu a declara, cu na e pregunta cual courant merece e premio el papia cu CCC, pero cu alfin ta e mes a dicidi cu ''Amigoe'' merece e pasashi ida y vuelta pa Puerto Rico. ''Den ultimo instancia, ami ta esun cu ta dicidi den comite'' a duna su coleganan despensa, asina cu e critica aki no ta pa nan. Senjor Milo Croes a salta Arubaanse Courant como cu nos diario a duna "critica destructivo ariba e CCC". Nos no kier laga di menciona ta kiko senjor Milo J. Croes ta yama ''critica destructivo''. El a tuma nos na malo cu nos a scirbi cu CCC a tuma e bon plan di RCA over pa organisa un concurso di Steelband (RCA pues tabata promer cu e plan aki). ''Esaki nos a pensa nos mes y no di RCA'', el a contesta nos. El a tuma nos na malo cu nos a scirbi ''unicamnete cuater candidata pa Miss''. Naturalmente cuater no tabata hopi, pero esey ta algo cu Courant no mag scirbi. E ''unicamente mester a worde laga afor.

El a tuma nos na malo tambe cu nos a scirbi cu ponemento di krans en coneccion cu carnaval ta algo masha stranjo y cu nos ta pas pa Carnaval. E ora nos a propone pa loke ta trata di esaki ta mas positivo y por ehemplo condecora senjor Arendporthuum cu e establecemento di un orden di carnaval of sea entrega senjora Arends un boeket di flor den stadion.
En corto: Senjor Milo J. Croes a tuma nos remarcanan critico, cual a worde haci na bienestar di carnaval na Aruba, como atakenan ariba su persona. No sabiendo e difeencia entre critica destructivo y critica constructivo el a dicidi di tuma venganza. Pesei tambe cu el a bisa: "Mi a dicidi di duna ''Amigoe'' e premio.'' Esaki ta e danki di Milo pa tur e cooperacion cu nos a dune. Pa tur e 33 evenemento di carnaval cu nos fotografonan a bishita y saka portret den tur skina di Aruba. Esaki ta Milo su danki pa e ideanan cu el a tuma di nos y c cual e tabatin asina hopi exito. Esaki ta Milo su danki pa cuater pagina completo, cuater prome pagina, dedica na door di Arubaanse Cou-Courant na Carnaval.
E premio a bai pa e diario cu nunca nunca, ta duna critica!!!!! Essey ta loke Milo ta gusta!!!!!

''Amigoe di Curacao'', cual ta worde publica na Aruba como ''Amigoe di Aruba'' a haci gran probecho di esaki. Cu boca grandi e corespondente di e diario aki a anuncia cu su diario a worde condecora pa e mihor reportahenan di carnaval. Esaki el a haci sabiendo cu e no merece. Mescos cu algun tempo pasa ora cu el a ricibi un carta for di un di e soeurnan translada pa Nyassaland, cual carta tabata pa e diario cu a percura pa un yudanza grandu den forma di placa y comestibles, cu e soeur por a hiba na e misie post nobo caminda el a worde staciona (y unicamente Arubaanse Courant a tene e accion aki pa soeur Cicilia di San Nicolaas) pero door di un error a mande pa Amigoe, y cu a publica e carta aki sumamente grandi den su courant y a tuma e honor cual ta nos merece su mes, causando verguenza grandi pa e soernan di San Nicolas.

Pero sinembargo, apesar di e desconosimento aki di e presidente CCC, nos lo keda apoya Carnaval Arubano, mescos cu nos a haci esaki diez anja largo caba. Tambe otro anja nos lo ta presente na tur e clubnan cu corona nan reina, sea cu e ta Golden Rock Club, Jolly Teenaagers of Club Caribe. Nos lo keda duna critica ariba locual segun nos ta worde haci malo door di CCC, pero alavez tambe mustrando claramente y elogiando loke CCC ta haci bon. Nos pen cu no ta mara na ningun hende, lo keda scirbi locual segun nos opinion tin di worde bisa na bienestar di Aruba.

Reunion di O.L.L. teni den stadion

(Di Nos Redactor Deportivo)

Oranjestad, 14 Febr. - Den Wilhelmina stadion Oranjestad Little League a tene un reunion cu managers, coachers, y miembronan di distrito tocante competitie 1964. Presente na e reunion aki tabatin representantenan di e teamnan American Legion, Aruba Lions, Aruba Rotary, Libby's, Nutricia, Oso-Grape, Supercleaning. E.S. Keds, Viana, y Wrigley's P.K. 2. Dos team tabata ausente cual ta Aruba Caribbean Hotel Casino, y Pepsi-Cola.

E reunion aki tabata un reunion cu hopi exito, ya cu e puntonan menciona na e miembronan tabata di hopi interes y nan a keda masha enthousiasma tocante nan.
E punto nan favorable tabata: Un aandeel di Lands Loterij cuminzando Januari 1964. For di ASU un subsidio cual lo ta un gran ayudo pa e e deporte. Un donacion especial di Sponsornan: Viana Auto Supply, Winkel Handel Maatschappij Aruba Lions. Un invitacion personal for di Asst. District Comissioner di Puerto Rico pa Oranjestad Little League participa den e Series del Caribe na Puerto Rico.

E apertura di e campeonato lo ta di 16 di Februari 1964 pa 10:00 a.m. den Wilhelmina Stadion cu un defile manera tur anja y un wega amistoso entre e campeon y sub-campeon di 1963 , resp. ''OSO-GRAPE'' v/s ''AMERICAN LEGION''. Un total di 12 team lo participa den e campeonato 6 di North League y 6 di South League. North League lo consisti di: Aruba Caribbean Hotel Casino, Pepsi-Cola, Oso-Grape, Nutricia, U.S. Keds y Wrigley's P.K. 2. Den South league lo competi, American Legion, Libby's, Aruba Lions, Aruba Rotary, Viana, y Super Cleaning.
E weganan lo tuma lugar na diferente distritonan, teamnan di North League lo hunga ariba Sport Centrum Noord, Wilhelmina Stadion, tereno di Winston na Santa Cruz. South league lo usa tereno di La Fama na Savaneta, Lago Sport Park y Lone Palm Stadium na Sroe Colorado. E competitie lo dura tres round. For di e league di e team cu a sali campeon di Aruba, un seleccion lo worde forma pa bai presenta Aruba na Puerto Rico den e Series Del Caribe, unda lo participa tambe teamnan di Venezuela Virgin Islands, Santo Domingo y Puerto Rico. E campeon di e Series aki lo bai Williamsport, Pensylvania pa competi den e campeonato mundial di Little League.



Ultimamente senjor Pedro Gonzalez (na robez) a cumpli 25 anja cu e ta den servicio di abattoir. Durante un seremonia chikito na unda tabata presente na nomber di Gobierno di Aruba, deputado A. Falconi, senjor Gonzalvuez a ricibi un regalo for di man di hefe di e servicio bao di cyal ta pertenece abattoir, sr. E.J. v/d Kuip un regalo na nomber di servicio.

Premiere di Tony Martin a cosecha hopi exito

Oranjestad, 14 Febr. - Diarazon anochi a tuma lugar den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel-Casino e promer actuacion di e temporada aki di e conocido cantante mericano, kende pa di dos anja consecutivo ta bishitando Aruba, esta Tony Martin, kende a hanja e nomber di "mr. Showbusiness''. E show a resulta den un bunita programa di cual e publico grandi den Klompen Klub y den Papiamento Room por a goza di ''Good Old Songs'', canticanan cu den e anjanan anterior a conkista mundo y cu te ainda ta worde canta yen di enthusiasmo pa e cantantenan grandi di fama internacional manera Tony Martin.

E anochi aki a bin un cambio ariba e stage: pa e artista aki e orkesta cual ta companje a tuma lugar ariba e podium. E orkesta tabata consisti di entre otro, dos trombone, tres sax, un bas, drummer, pianista y cuater cantante tras di un microfoon cu effect di echo. E ultimo cuaternan menciona tabata percura pa e bunita sonida acompanjante durante di e cantamento di Tony Martin. Un cuarteto excelente cu pa un gran parti a percura pa e exito enorme di e anochi aki, mientras cu Tony ta canta cu gran enthusiasmo y cu un stem caluroso. Apesar di e echo cu na cuminsamento di e show el a haci un suplica pa durante por lo menos un cuarto di ora no duna aplausa, e publico a aplaudi su actuacion continuamente. E publico cual tabata consisti especialmente di mericanonan parse no por a laga di aplaudi un rato. Asina cu Tony menciona un cancion bieuw y ora cu e cantante termina di canta, un enorme aplausa tabata resona den Klompen Klub y papaiamento Room. Manera cu el a priminti anteriormente caba tabatin un gran parti di cancionan Latino Americano ariba su repertoire.
E l a habri su programa cu un bolero-mambo y durante e anochi diferente numeronan asina a worde presenta, entre cual su calypso priva ''I came to Aruba''.
Otro numeronan mas cu el a canta tabata ''Dancing cheek to cheek'', ''Ariverderchi Roma'', ''As long as she needs me'', ''Autumn Leaves''; y ''Begin the Beguine'', durante cual e tabata cu su sombre di cabana of bastoon.
En corto bisa, e programa tabata formidable y ora cu unabez bo a tende canta bo ta perdone su mal humor y mal actuacion, cual hopi biaha ta riparable ora cu tur cos no ta bai segun su smaak. Su show di apertura tabata bunita y segun nos te awor aki esun di mihor den anja 1964.

ZONA LIBER DI ARMA NUCLEAR

OSLO, 13 Febr. - Segun fuentenan politico bon informa e vice minister di exterior di Polonia, a combersa ultimo dianan durante bishitanan cu el a haci Estocolmo, Copenhagen y Oslo, cu gobiernonan di e paisnan di Scandinavia tocante e posibilidad pa expande un plan cu Polonia a propone pa vries armanan nuclear na central Europa. te na e paisnan di Scandinavia.

E lider di e Comunistanan Polaco, Gomoelka, a menciona e plan aqui na december, bisando cu e ta mire como um prome paso pa acuerdo entre Occidente y Oriente.

SANGER TA SIGUI CORRE RIBA E ISLA CYPRUS

NICOSIA, 14 Febr. - Na Limassol tabatin atrobe bringamentunan serio. Un bosero dje gobierno di Cyprus a declara cu e Chypriotanan Turco a cuminza cu e tiramento. Trupanan di gobierno a contesta e tiramentu y a ehecuta un atake, caminda nan a conquista tres fortificacion Turco Chypriota. Na Limassol nan a llega di acuerdo tocante un armisticio.

Di fuente bon informa di Gran Britania a ser bisa cu mas o menos 50 persona a wordu mata y 100 ta herida.

Un bosero Britanico militar a bisa cu na dos lugar na Limassol nan a bringa mas tantu. E Cypriotanan Griego na nan accion contra e Chypriotanan Turco a hasi uso di catterpillar blindado.

Circulonan britanico militar a bisa cu e situacion na Limasol ta critico y e posicion dje Chypriotanan Turco aki ta desesperante. E Turconan a anuncia cu nan por resisti solamente dos ora mas sin ayudo. E comandante Britanico dje forza di armisticio general y Young, a sali cu e minister Chypriota di asuntunan interino cu helicopter pa Limassol.

Di fuente autorisa Griego Chipriota ta worde declara cu un propiscion nobo di Merca e Inglaterra, cu a worde entrega na president Makarios ta inaceptable. E proposicion no ta tene cuenta cu e exigencia di Chipre cu e cuerpo policial pa mantencion di orden ta bou di mandato di e conseho di seguridad.

E proposicion ta trata principalmente un reagrupacion di e dos comunidadnan riba e isla. Esaki ta worde rechaza, como cu e ta worde compara como un reparto di e isla, asina unportavoz Griego-Chipriota a bisa.

Premio di caroza Joyita Tivoli pa Imeldahof

Oranjestad, 14 Febr. - E premio cu e caroza di Tivoli club cu su joyita ariba e gana pa e participacion na e parada di carnaval diadomingo ultimo na Oranjestad lo worde entrega na Imeldahof. E bunita gesto aki di senjor Lorenzo Arends a worde participa diamars anochi durante e entregamento di premionan door di comite central di carnaval.

ORGANISACION CALL GIRLS DESMANTELA

Turin - Italia, · Polisnan a pone final na e actividadnan di un organizacion cu tabata ofrece cierto y determinado servicio na cargo di señoritanan estudiante y hoben señoranan.

E empresa tabatin un catalog di 63 muhe, di cual 20 di nan ta menor di edad cu portretnan di curpa completo y number di telefon y nan centro di actividad tabata un luhoso departamento den e ciudad aki.



Un grabado di e pareha feliz.

Esaki ta un close-up di e comprometido di Prinses Irene, Don Carlos de Bourbon Parma. Aki nos ta mira e pareha den compania di La Reina y Prins Bernhard durante un paseo den auto.



Saludando e multitud e pareha real ta hasi un paseo den jardin di palacio Soestdijk.



Aki nos ta mira e pareha den compania di La Reina y Prins Bernhard durante un paseo den auto.



Vicepresidente di Staten ta nota:

Diferencia entre Corsow y Aruba



Sr. Osbaldo Croes (P.P.A.) tabata contentu cu atrobe gobierno a logra di entrega un presupuesto cu un saldo favorable. Comoquiera cu un presupuesto favorable di presupuesto so no ta duna un imagen claro di e situacion economico di Antillas, e delegado Arubano ta di opinion cu mester studia e diferente territorionan insular.

E ta mustra riba e hecho cu e isla di Aruba tambe a logra di entrega un presupuesto cu saldo favorable,mientras cu e isla di Corsow no tabata capaz di haci esaqui.

Sr. Croes ta lamenta cu como resultado di e ultimo eleccion pa Eilandsraad na Corsow direccion di e isla aqui a cay den man di otro cu no ta esnan cu ta forma gobierno central.

Sr. Croes ta hanja cu como un representante di Antillas e mester laga su voz ser scucha den e asuntu aqui.

"Ningun hende no por ninga cu tur cos ta bai den e direccion robez actualmente serca e isla di Corsow,""asina e representante di Aruba a bisa.

Sr. Croes ta continua bisando cu sinembargo e no por siña ningun hende quico mester ser haci, ya cu tin algun juinan di Corsow cu tituionan manera Dr. etc cu ta pretende cu ta nan so ta hende sabi y lo ta sigur cu e hendenan aqui lo no tende opinion di "un simple Arubano di koenoekoe ".

E representante di P.P.A. ta confia cu gobierno lo sigui cu su plannan no obstante ningun declaracion di ningun hende cu ta querre nan mes masha sabi.

Sr. Croes en seguida ta haci un comparacion entre St.Maarten di 1954, tempu cu e actual gobierno di P.P.A / D.P. a bini na poder y e isla aqui actualmente despues di 9 aña di un gobierno progresista. Ainda no ta asina cu e islanan ta independiente di e ayudo di Aruba y Corsow, pero ya e ta un isla yen di actividad cu ta promete di para riba su propio pianan. E mes un cos aqui por ser bisa di Bonaire.

nunca Aruba lo trata di saca mas ventaga for di placanan di diez aña. Aruba ta spera cu pronto Corsow lo recupera for di e situacion cu e ta hanja su mes aden actualmente, ya cu esaqui lo contribui na bienestar di henter Antillas Neerlandes.

Aruba na e momentu aqui ta haciendo tur loque ta den su alcance pa expande su base economico y ta tratando di industrialisa. Pa por logra esaqui Aruba ta spera di por hanja e ayudo nesesario,pero na ningun momentu a cuenta di un otro territorio insular. Aruba di su banda tampoco lo no permiti pa ningun hende strobe den su lucha pa logra esaqui.

Sr. Croes lo quier weta un cambio den e asuntu di seguronan en caso di accidente. E ta di opinion cu e ley aqui ta anticua y cu mester modernisé mas na ventaga di e hendenan cu ta sigura. E delegado di P.P.A. ta recorda cu durante di e construccion di Balashi dos tata di familla a muri y cu esnan cu a queda atras a wor mester ser yuda di acuerdo cu e leynan bieew. E ta di opinion cu e hendenan aki ta hanja net suficiente pa no muri y net di menos pa queda na bida.

E legislador Arubano lo tabata quier a weta tambe mas actividad en cuanto e control di prijs, mes cos cu esaqui a sosode cu sucu. Sr. Croes tabata quier a sabi si gobierno lo tini algu contra si den e negociacionnan entre I.O.W.U.A. e ultimonan aqui logra un siman di 40 ora pa nan trahadornan. Esaqui en vista di e opinion di e actual gobierno cu un siman di 40 ora lo no contribui na trece mas industria pa e islanan aqui.

E delegado di Aruba lo tabata quier pa e studio di Tele Aruba hanja tambe un segundo camara.

E respresentante di P.P.A lo tabata quier pa cuminsa cu habri combersacion cu compania di electricidad na Aruba pa yega na un reduccion di e tarifa di electricidad. E ta spera cu por hanja un rebajo di por lo menos 10 %.

E vice-presidente di Staten a termina su discurso cu en vista di e gran actividad cu celebracion di Carnaval ta trece cu ne na e isla di Aruba, pa duna un dia liber pa esaqui, ya cu e celebracion aqui ta contribui tambe na trece mas turista pa e isla.

Directiva A.V.B. a reparti puestonan

Oranjestad, 14 Febr. - Diarazon anochi directiva di Aruba Voetbal Bond a reuni pa promer biaha den su formacion nobo. Un di e puntonan cardinal di e reunion tabata e reparticion di e diferente puestonan. E puesto mas halto, esta esun di presidenr ta uno cu ya tabata eligi y esaki ta Porfirio Croes. Como vice-president a worde nombra Mateo Reyes, secretario Chai Lacle, assistent-secretario Damiant Tromp, tesosreo Tommy Croes, Assistent-tesorero John Merryweather, competitie-leider Ulpiano Amaya, assistent-competitie-leider Luis Giel y comisario di material Lobo Ridderstap.

Como cu riba e mes un fecha di e reunion e dos simannan extendi na Juventud Millonarios, pa por cumpli cu e boet imponi, segun declaracion di e president di A.V.B. e directiva a dicidi di duna un siman mas pa e club di Juventud por cumpli cu su obligacion di paga e boet. Manera nos a yega di publica caba, directiva di A.V.B. a impone un boet na Juventud pasobra esaki a hunga dos wega na Puerto Rico mientras cu nan a worde nenga permiso pa haci tal debi na cu Puerto Rico tabata suspendi door di F.I.F.A. Si nan no cumpli atrobe anto nan lo hanja un castigo contra di cual nan lo por trece argumentonan na directiva di A.V.B. dentro di 2 siman.

Tambe president Croes a declara na nos cu actualmente directiva di A.V.B. tin den su poder un telegram cu fecha dia 12 di februari 1964 procedente for di directiva di F.I.F.A. caminda ta worde menciona cu suspension di Puerto Rico a termina fin di januari 1964. E telegram aki pues ta un declaracion oficial di F.I.F.A. cu directamente ta mustra cu Puerto Rico tabata suspendi na e momento cu Juventud a hunga aya. Na directiva di N.A.V.U., cu ta e organisacion afilia na F.I.F.A. e telegram ta dirigi.

RADIO CARACAS TELEVISION

Diabierna 14 Febr.

8.45	Senderos de luz
9.00	Cajas con sorpresas
9.30	Jardin de infancia
10.00	Documentales
10.30	Cosas de mujeres
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Show de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	Se necesita una amiga
13.35	Novela
13.50	Yo se lo vendo
14.20	Punto y aparte
14.45	Estudio Hector Monteverde
15.15	Perfecta ama de casa
15.45	Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15	Mejias y sus muchachos
16.45	Busque su marca
17.15	Comedy Capers
17.45	Noticias
17.50	Papa lo sabe todo
18.30	Extraño mundo del Pantano
19.00	Revolver a la orden
19.30	Nuestra Peggy
20.00	El Observador
20.15	Novela
20.30	Craneoteca de los genios
21.00	Pánico
21.30	Las enfermeras
22.30	Noticias
22.35	Cine para todos

BOTICANAN DI WARDA

O' stad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154.
San Nic. Botica San Lucas tel 5119

Cumpleaños

Dia 13 di Febr ta cumpli 29 anja cu nan a drenta enlace matrimonial, Vidal y Francisca Giel, felicitacion ta bini di nan yiunan, mama, suegranan, nietonan, Vi, y Orlando y demas famia Giel, Henriquez, Hayden, Christiaans y Boekhoudt.

Dia 13 di Febr. ta cumpli anja Catharina Geerman, felicitacion ta bini di su tata, rumanan, tanta y omonan, prima y primonan, di Mena, Milo, Ina, Rasmijn, especialmente di Kencho Croes y demas famia Geerman.

Awe dia 15 di Febr. ta cumpli anja señor Vidal Giel, felicitacion ta bini di su estimado esposa Francisca, yiunan, suegranan, nietonan Vi y Orlando y demas famia Giel y Henriquez.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:

BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS:

UNION STORE.

TELE-ARUBA

Diabierna 14 Febr.

05.30	Cartoons
06.00	Israel Presents
06.45	Papiamento Newcast Live & Filmnews
07.00	Gunsmoke
07.30	Informacion Amstel
07.45	Frankie Laine
08.15	Dangerous Robin
08.45	Viana 's Latest News
09.00	Perry Mason
.00	Sign off.

CINE

Diabierna 14 Febr

De Veer: 8.30 p.m. "Verradelijke Voetsporen" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Guantes de Oro" all
Principal: 8.00 p.m. "Don't Bother Knock" 18 j
Aurora: 8.00p.m. "Harold Lloyd's World of Comedy" all
Savaneta: 8.00 p.m. "Ojos Tapatios" all

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz : Zr. Ludovic

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 26

No, Thesi a pensa spanta, y el a sinti con un ril a pasa den su curpa, no no por ta........Pero tabata berdad, tabata e auto di Conde mes ta para eynan.......E ta akinan, e ta pensa y el a serra su wowonan. E ta bou e mesun dak cu mi. Mi Dios, pakiko mi no por keda trankil, pakiko bo no ta duna mi un tiki sosiego. Manera hende paralizá el a keda mira e auto, y e no a pensa di coy su tas pa bay cas. Y di repente el a mirá. El a cana den e curra di school, cu su movecion trankil y negligente, su cabey preto tabata brillá den e solo di februari, el a yega na e auto y a habri e porta y drenta. Despues e auto a cuminza corre, cada rato mas liher, te ora el a bira un skina.

E siguiente mainta Thesi a haya e schrift cu e comportacion di Ingrid riba su lessenaar. Tuma nota, ta pará ariba. Tabata tin un nota cu ta skirbi cu e Conde ta bay hiba su jiu dos luna na Suisa, riba consejo di dokter. Cu un movecion cansá Thesi a pone e schrift un banda. Dos luna el a pensa. Dos luna ta mucho hopi pa lubida........ Ora el a jega cas, tabata tin dos carta pé. E Prome tabata di Ingrid. Thesi a corre habrié. "Mi estimada Thesi", Ingrid a skirbi "Mi ta masha tristo, pasobra bo no a bin bishitami mas. Pero casi sigur, bo tabata tin hopi trabou na school. Mayan mi ta bay cu papa Arosa. Asina mi jega ayanan mi ta skirbibo. Masha danki pa bo cartanan nan a hacimi hopi contento. Mi ta basta bon awor y dr. Bergman a bisa cu mi lo bira bon di salud atrobe. Bo ta corda riba mi ainda? Tur ora mi tin bo pulsera cu mi. Mi ta stimabo masha hopi Thesi, mas cu tur hende y tur cos aki na mundo, ayo, di bo Ingrid.

Thesi a morde su lipnan pa e no cuminza jora. No., no pensa mas riba e carta, e ta consola su mes. El a habri e otro carta. Tabata un carta di Harold. Otro week-end mi ta bolbe bin cas y mi ta spera cu lo bo tin tempo pa mi. Mi no ta accepta ningun excuus, Harold.

xxxxxxxxxx

"Bo ta bunita", Harold Bergman a bisa, "solamente bo cara ta mustra un tiki palido. Harold a keda mirele cu interes. "Bo ta drumi sufficiente, of bo no ta sali coy aire fresco mucho? " " si, kizas", Thesi a contesta. "Ta asina liher e hendenan por ripara cu e tin duele? E mester domina su mes mas hopi. "Mi ta recomenda bo tur dia pa bo bay cana un poco, ta duel mi cu mi mes no por bay cu bo. Pero en todo caso, mi lo percura pa bo haya un bunita coló atrobe", Harold a bisé. Thesi a hinca su mannan den e mantel, y tabata purba di adapta su mes na e paso grandi di Harold. Pero e caminda di e mondi no ta haci esey facil. Cada rato e mester bula pa e no pasa den plas di lodo. Di repente a cuminza hasi mas calor, e sneeuw a cuminza dirti y a forma plasnan grandi riba e caminda. "Ach, esta bunita cu mi ta junto cu bo atrobe, Thesi. Di berdad, mi a haya hopi falta di bo, y mi ta kere cu mi no por keda soporta esaki mas tempo.

Thesi a haya un shock, ta kiko Harold lo kier men cu e palabranan ey? "Wel", Thesi a contesta negativo" lo no ta asina terribel. Bo no ta parce un hende, cu ta den gran tristesa! "Thesi a bisa. "Pero toch ta asina", Harold a bisa, mientras el a hinca su braza den esun di Thesi. Bo no a haya falta di mi Thesi?" "Natural", Thesi a bisa cu acento. pero Harold no a tende. "Ba weytal", y el a primi Thesi un tiki mas duro contra su curpa. "Thesi, nos no por sigui asina. Abo ta na Freiberg y ami na Giessen, y solamente ora tin dia di fiesta nos por mira otro. Y ademas, mi no ta satisfecho djies pa mirabo y papia cu bo. Mi kier mas hopi ainda...El a pone su mannan riba Thesi su schouder.

Mi kier mishi cu bo, cariciabo y sunchi bo, mi Thesi;! Pasobra mi ta stimabo, bo no sa esey ainda?". Harold a puntra. "No, no!", Thesi tin gana di gritá, pero e no por resisti mas. Sin forza e ta drumi den Harold su brazanan, y el a sunchié tiernamente, su lipnan a caricia Thesi sucara, su frenta, su wowonan, su boca...". "Mi dushi Thesi!", Harold a bisa. Mi tin gana di stimé, Thesi ta pensa desesperá. E ta asina bon y lief, y ademas e ta stimami...... El a lagué y Harold sunchê, pero é si no tabata sunchi bek. E tabata sintié manera un hende lam. Pakiko e mester pensa riba e otro? Tabata falso di su parti, pero e recuerdo ey no ta lagué na paz. Harold, e ta holbe pensa desesperá, Harold yudami! Harold a hala un tiki foy su curpa y a keda mirele. "Bo sa dushi, mi a papia cu mi tata. E trabao ta birando mucho duro pê, e corremento largo cu auto ta exihi mucho di su forzanan. E tabata tin gana pa mi cuminza cu un practica. Prome como su asistente y despues como su sucesor, bo sa...". "Y despues?", Thesi a corre puntra cu wowo spantá. El a sinti cu e ta pará dilanti di un decision. "Wel mi a bisele cu mi ta di acuerdo pa bin akinan, despues cu mi bay foy Giessen. Thesi, bo ta contento di tende esey?", Harold a puntré. "Contento?" Thesi a sera su wowonan, el a sinti manera un espanto. Harold lo bay keda semper na Freiberg? "Si, si, natural cu mi ta contento" el a corre contesta. E no a zona mucho entusiasmá, y meso ra Harold a ripara esey. Ta kiko a pasa Thesi anto? El a bolbe tene Thesi na su braza, y keto nan dos a sigui cana. "Thesi", el a bisa despues decidi, "mi no a bisabo tur cos ainda. Mi.... mi no kier keda mi so, despues cu mi bin akinan". Awor nos a jega na e punto final, Thesi ta pensa. Mi Dios kiko mi mester haci?

E ta asina un bon mucha homber asina bon pa mi, sin duda cu e lo bira un esposo esplendidi pa mi, e lo cargami den planta di su mannan, y mi no mester preocupa mi mas pa nada si mi casa cu né. Awor mi mester bisa, loke mi kier. Bo kier keda alimenta henter bo bida cu un recuerdo di un homber, cu a sunchi bo solamente un biaha, sin amor, pero netamente den rabia, No, Thesi ta pensa desesperá. Esey mi no kier

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.



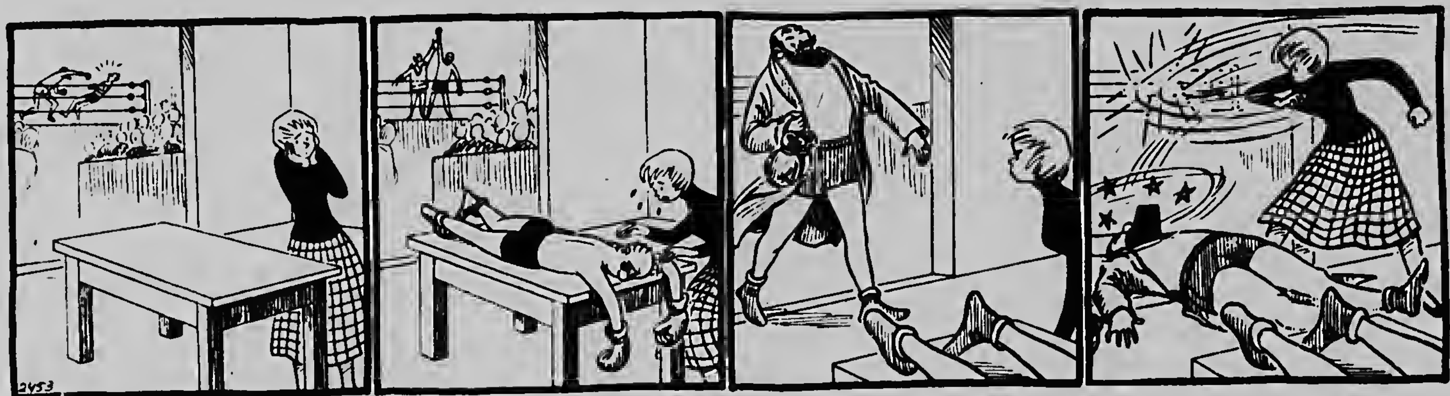
CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**

NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



BUCHI ROBEZ Pa cortesia di: **REFRESQUERIA INGRID** tel: 1849

E mihor adres pa snacks, tur clasa di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas.

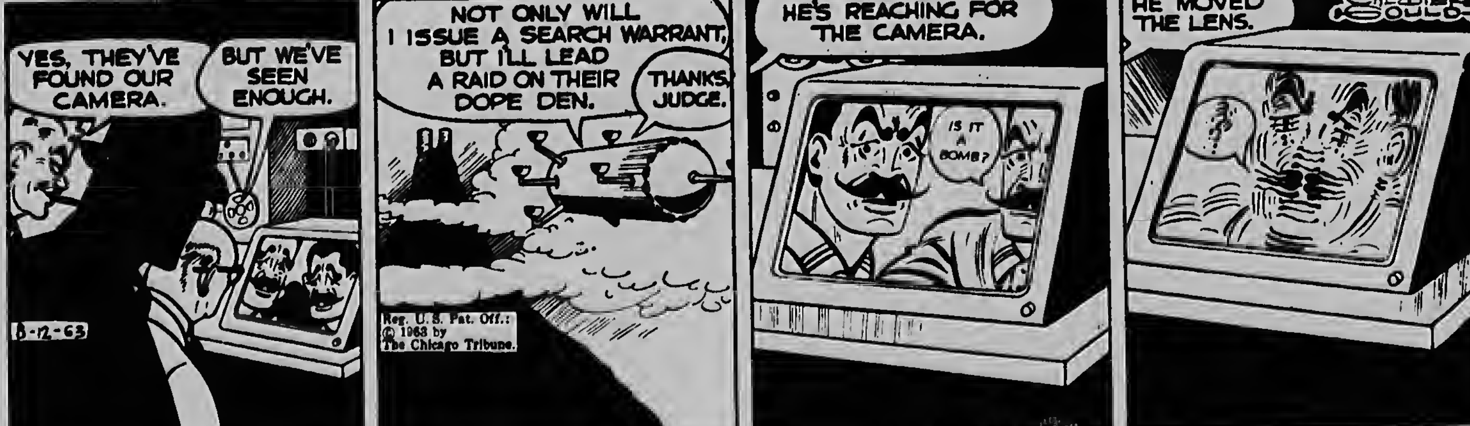


PEPITA pa cortesia di **OFICINA MARITIMA DE ARUBA**

TRANSPORTACION DI MERCANCIA Y MUDANZA TEL: 2664/1622.



DICK TRACEY



HOROSCOPO PERSONAL

ARIES 21 maart - 20 april

Luna nobo ta dunabo oportunidad pa hanja mas amigo y gruponan carinjoso. Tambe bo ta drenta un periodo di cambionan den circulo di bo conocirnan. En general lo tin un desaroyo di aspectonan solido y confiable.

TAURUS 21 april - 21 mei

Luna nobo ta mustrabo camindanan pa drecha bo posicion den mundo door di mihor plannan y mihor partimento di bo trabao. Mas eficiencia cambionan grandi por tuma lugar.

GEMINI 22 Mei - el Juni

Luna nobo ta favorable pa bo signo y ta mustra cu lo tin cambionan agradabel den bo bida. Noticianan y informacionan di exterior lo ta noticianan di alegria.

CANCER 22 juni - 23 juli

Luna nobo ta mustra bo cu ta bai cuminsa un periodo favorable y yen di exito den bo situacionan financiero cu otro. Lo ta bon pa na ora di casonan complica bo tuma advisor cu experencia.

LEO 24 juli - 23 augustus

Luna nobo ta cuminsa un periodo di cuater siman nobo pa bo den cual lo bo por hanja basta probecho den bo trabaonan cu otro. trata di duna otronan preferencia ora cu ta necesario.

VIRGO 24 aug. - 23 september

Luna nobo ta cuminsa un periodo pa bo cu ta di importancia en cuestion di placa y interesnan di bo trabao, tambe loke ta trata di salud. Un tempo pa aumenta bo propiedadnan.

LIBRA 24 sept. - 23 okt.

Luna nobo ta para na e cuminsamentu di un periodo di cuater siman sumamente favorable pa bo. Esaki especialmente pa e personanan cu bo ta stima.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

Luna nobo ta mustra cu lo bin cambionan grandi den bo cas y den bo propiedad. Ta bon pa bo traha plannan pa diverticion.

SAGITTARIUS 23 nov. - 21 dec.

Luna nobo ta cuminsa cu un periodo pa bo den cual mas cu un biaha lo bo cambia di opinion tocante di asuntonan y hendenan importante cu bo conoce.

CAPRICORNIUS 22 dec. - 20 jan.

Luna nobo ta exibi cooperacion cu otronan pa asina bo bai adilanti tambe lo tin desaroyonan den bo propio bienestar y masha pronto.

AQUARIUS 21 jan. - 19 febr.

Luna nobo den e tempu cu ta bini ta pone den un posicion importante. Un bon tempo pa trata di hanja un trabao nobo, extencion di trabao, mas salario.

PISCES 20 febr. - 20 maart

Luna nobo ta duna oportunidad pa bai padilanti den bida priva y ta primintibo cuater siman di yudanza di amigonan y conocirnan den bo problemanan.